

نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره تجدید نظر به عدد:	نمره به حروف:	محل مهر و امضاء مدیر
نام دبیر: آقای ریحانی تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای ریحانی تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای ریحانی تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای ریحانی تاریخ و امضاء:	تاریخ و امضاء:
ردیف	بارم			

۱	مهارت واژه شناسی (۲ نمره) تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (کلماتی که زیرشان خط است، ترجمه کنید): ذَلِكَ الْغُصُونِ النَّضِيرِ. ۲- و انْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ.	۰,۵
۲	اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمَتْرَادِفَتَيْنِ وَالْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: (در جای خالی دو کلمه متضاد و دو کلمه مترادف بنویس) مَهْرَجَان - بَكِي - أُرْسِلَ - دَفَعَ - الْحَفْلَةُ - ضَحِكَ	۰,۵
۳	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: (کلمه ناهماهنگ در معنی را مشخص کن): ۱- الْفُطُور □ العشاء □ الفندق □ الغداء ۲- الحرباء □ البقرة □ البط □ الغابة	۰,۵
۴	اُكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ: (مفرد یا جمع دو کلمه را بنویس): الوان: سَرِير:	۰,۵
۵	مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره) تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را ترجمه کن): ۱- الْعِبَادَةُ عَشْرَةُ أَجْزَاءٍ، تِسْعَةٌ فِي طَلَبِ الْحَلَالِ. ۲- مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِقَةِ، فَهُوَ عَمِلُ الْعَدُوِّ. ۳- تُؤَدِّي الدَّلَافِينُ دَوْرًا مَهْمًا فِي الْحَرْبِ وَالسَّلَامِ. ۴- إِنِّي رَأَيْتُ دَهْرًا مِنْ هَجْرٍ كَالْقِيَامَةِ ۵- أَلْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. ۶- نَحْنُ مِنْ إِيرَانَ وَعِنْدَنَا بَطَاقَاتِ الدُّخُولِ. مَرْحَبًا بِكُمْ. ۷- لَوْنُ الرُّمَانِ الْأَحْمَرِ وَلَوْنُ السَّحَابِ الْأَزْرَقِ وَلَوْنُ الْمَوْزِ أَصْفَرُ.	۰,۵ ۰,۵ ۰,۵ ۰,۵ ۰,۷۵ ۰,۷۵ ۰,۷۵ ۰,۷۵
۶	إِنتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه صحیح را انتخاب کن) ۱- يَقُومُ التَّلَامِيذُ بِتَوْزِيعِ الْهَدَايَا. الف) دانش آموزان برای پخش هدیه ها به پا می خیزند □ ب) دانش آموزان به پخش هدیه ها می پردازند. □ ۲- هَذَا الْإِقْتِرَاحُ مَقْبُولٌ: الف) این پیشنهاد پذیرفته شده است. □ ب) این پیشنهاد را قبول کرد. □	۰,۵

۷	کَمَلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن): ۱- تَنَامُ هَذِهِ الزَّرَافَةُ فِي الْمَرْحَلَةِ الثَّالِثَةِ: این زرافه در مرحله ۲- نَرَجُو مِنْكَ إِغْلَاقَ هَذَا الْمَضِيقِ بِسَدٍّ عَظِيمٍ: از تو خواهش می کنیم که این را با سد بزرگی..... ۳- أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ: بندگان در نزد خدا نسبت به بندگان می باشند.	۱,۵
۸	مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۷,۵ نمره) تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (کلماتی را که زیرشان خط است، ترجمه کن): ۱- الْقَمَرُ كَوَكَبٍ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ. ۲- قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى. ۳- عَلَيْهِمْ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّهِمْ. ۴- انْقَطِعْ يَا مَطَرُ. ۵- إِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا. ۶- سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى.	۱,۵
۹	عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ: (جواب صحیح را مشخص کن) ۱- المصدر من «إِبْتَعَدَ»: (الف) إِبْتَعَادَ (ب) إِنْبَعَادَ (ج) إِسْتَعْبَادَ ۲- علی وزن «أَفْعَلَ»: (الف) أَخَذَ (ب) أَحْمَدَ (ج) أَدَارَ	۰,۵
۱۰	عَيِّنِ نَوْعَ الْفِعْلِ الْمُشارِ إِلَيْهِ بِخَطٍّ: (نوع فعلی را که زیرش خط کشیده شده است، مشخص کن): ۲- لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا	۰,۵
۱۱	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (کلمه ای را که نوعش در هر مجموعه متفاوت است، مشخص کن): ۱- أَنْزَلَ □ يُنْزِلُ □ يُشَاهِدُ □ أَسْتُخْدِمُ □ ۲- جَبَّار □ غَفَّار □ كَذَّاب □ حَدَّاد □	۰,۵
۱۲	ضَعِ فِي الْفَرَاغِ الْأَوَّلِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا وَفِي الْفَرَاغِ الثَّانِي عَدَدًا أَصْلِيًّا: (در جای خالی اول عدد ترتیبی مناسب و در جای خالی دوم عدد اصلی مناسب را قرار بده) ۱- الْفَصْلُ فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ، فَصْلُ الصَّيْفِ. ۲- كَمْ عَدَدُ الْمُرافِقِينَ؟ وَالِدَائِ، أَخْتِي وَأَخَوَايَ.	۰,۵
۱۳	عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (نقش دستوری کلماتی را که زیرشان خط است، مشخص کنید): ۱- غَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. ۲- سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. ۳- يَدْعُو الْمَلِكُ النَّاسَ إِلَى التَّوْحِيدِ.	۱,۵
۱۴	عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ ثُمَّ تَرْجِمِ ذَلِكَ الْفِعْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ: (فعل مجهول را مشخص کن سپس آن فعل را به فارسی ترجمه کن) ۱- بُنِيَ السَّدُّ بِالْحَدِيدِ وَالْإِخْشَابِ. ۲- وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مِتَّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا.	۱

- ۱۵ عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ واسمِ المفعول واسمِ المبالغة، ثمَّ تَرَجِمَهَا: (اسم فاعل ومفعول ومبالغة را مشخص کن سپس آنها را ترجمه کن):
- إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسَّوِّءِ. ۲- جلال الدين الرومي كَانَ مَعْرُوفًا بِالمَوْلَى. ۳- إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ.

مهارت درک وفهم (۲ نمره)

ضَعْ فِي الْمَرْبِيعِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ: (در مربع عدد مناسب مرتبط را قرار بده)

- ۱۶ ۱- الشُّكْر □ الف) مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبُونَةُ.
۲- الْمَفْسَد □ ب) هَذِهِ الصَّفَةُ لِأَجُوجَ وَمَأْجُوجَ
۳- الدَّلْفِين □ ج) مِفْتَاحُ كُلِّ خَيْرٍ.
۴- الصَّلَاة □ د) عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَفْعَلَ هَذَا الْعَمَلَ.
۵- الْغَرَاب
۶- الْمُؤْمِن

عَيْنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرَ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَقَاعِ: (جمله صحیح وخطا را بر اساس واقعیت مشخص کن)

- ۱۷ ۱- لِحَافِظٍ وَسَعْدَى مَلَمَّعَاتٍ جَمِيلَةٍ. □ ص □ غ
۲- الطَّاوُوسُ مِنَ الطَّيُورِ الْمَائِيَّةِ. □ ص □ غ
۳- بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ تَغْنَى وَتَبْكِي كَالْإِنْسَانِ. □ ص □ غ
۴- يُرْسِلُ سَمَكُ الْقِرَشِ أَخْبَارَ الْغَابَةِ. □ ص □ غ

مهارت مکالمه (۱,۵ نمره)

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

۱- فِي أَيِّ صَفٍّ أَنْتَ ؟

۲- هَلْ تُحِبُّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ ؟

رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ وَأَكْتُبْ سُؤَالَ وَجَوَابًا صَحِيحًا: (کلمات را مرتب کن و سؤال و جواب صحیح را بنویس):

۱- أَعْطَنِي - هَلْ - مِنْ فَضْلِكَ - نَعَمْ - بِطَاقَةٍ - بِطَاقَةُ الشَّحَنِ - تُرِيدِينَ.

..... ؟

۲- نَظِيفَةٌ - مَا هِيَ - فِي غُرْفَتِكَ - لَيْسَتْ - الْمَشْكَلَةُ - غُرْفَتِي

..... ؟

نام درس: عربی و زبان قرآن
تاریخ امتحان: ۹۶/۰۳/۱۰
ساعت امتحان: ۸:۰۰
مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران
مدیریت منطقه ۲
دبیرستان دوره دوم پسرانه سعادت آباد
پاسخ نامه امتحان پایانی نوبت دوم سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

نام و نام خانوادگی:
پایه و رشته:
شماره داوطلب:

نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره تجدید نظر به عدد:	نمره به حروف:	محل مهر و امضاء مدیر
نام دبیر:	آقای شهرام ریحانی	تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای شهرام ریحانی	تاریخ و امضاء:
ردیف	سوالات	بارم		

۱	کلماتی که زیرشان خطّ است، ترجمه کنید: النَّضْرَةُ: تر و تازه ۲- الغَیمُ: ابر	
۲	در جای خالی دو کلمه متضادّ و دو کلمه مترادف بنویس: مَهْرَجَان = الحَفْلَةُ بَكَى - ضَحِكَ	
۳	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى: (کلمه ناهماهنگ در معنی را مشخص کن): ۱- الْفُنْدُق ۲- الْغَابَةُ	
۴	اُكْتُبْ مَفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ: (مفرد یا جمع دو کلمه را بنویس): الوان: لون سَرِير: سرائر	
۵	تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را ترجمه کن): ۱- عبادت ۱۰ جزء است ۹ جزء آن در طلب حلال است ۲- هر کس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می کند، او مزدور دشمن است ۳- دلفین ها نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می کنند ۴- که من روزگار را در دوری توانمند قیامت دیدم ۵- دانشمند بدون عمل مانند درخت بدون میوه است. ۶- دانشمندی که با علمش سود می رساند بهتر از هزار زاهد و عابد است. رنگ انار قرمز است و رنگ ابر آبی است و رنگ موز زرد است	درس ۲ درس ۴ درس ۷ درس ۸ درس ۷ درس ۸ درس ۱
۶	إِنتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه صحیح را انتخاب کن) (ب) دانش آموزان به پخش هدیه ها می پردازند. ۲- الف) این پیشنهاد پذیرفته شده است.	
۷	كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن): ۱- سوم می خوابد ۲- تنگه ببندی ۳- بهترین سودمندترین	
۸	کلماتی را که زیرشان خطّ است، ترجمه کن: ۱- يَدُورُ: می چرخد ۲- جَاءَ بِهِ: آورد ۳- أَنْ آمِنُوا: که ایمان آورید ۴- انْقَطِعْ: قطع شو (کن) ۵- إِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي: (برانگیخت) فرستاد مرا ۶- رَبِّي الْأَعْلَى: خدای بلند مرتبه	
۹	عَيْنِ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ: (جواب صحیح را مشخص کن) ۱- الف) إِبْتِعَاد ۲- ب) أَحْمَد	
۱۰	عَيْنِ نَوْعِ الْفِعْلِ الْمُشَارِ إِلَيْهِ بِخَطِّ: (نوع فعلی را که زیرش خطّ کشیده شده است، مشخص کن): لَا تَجْتَمِعُ: ثلاثی مزید باب افتعال ۲- لَا يُكَلِّفُ: ثلاثی مزید باب تفعیل	

۱۱	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (كلمه ای را که نوعش در هر مجموعه متفاوت است، مشخص کن): يُشَاهَدُ ۲- حَدَاد
۱۲	(در جای خالی اول عدد ترتیبی مناسب و در جای خالی دوم عدد اصلی مناسب را قرار بده) ۱- الثانی ۲- الرابعة
۱۳	عَيْنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (نقش دستوری کلماتی را که زیرشان خط است، مشخص کنید): ۱- خَيْرٌ: خبر و مرفوع صَدَاقَةٌ: مجرور به حرف جر ۲- عَذَابٌ: مفعول و منصوب النَّارُ: مضاف الیه ۳- الْمَلِكُ: فاعل و مرفوع النَّاسُ: مفعول و منصوب
۱۴	عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ ثُمَّ تَرْجِمِ ذَلِكَ الْفِعْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ: (فعل مجهول را مشخص کن سپس آن فعل را به فارسی ترجمه کن) ۱- بُنِيَ: ساخته شد ۲- أَخْرَجَ: خارج می شود
۱۵	عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ وَاسْمِ الْمَفْعُولِ وَاسْمِ الْمُبَالِغَةِ، ثُمَّ تَرْجِمَهَا: (اسم فاعل و مفعول و مبالغه را مشخص کن سپس آنها را ترجمه کن) ۱- لَأَمَّارَةٌ: اسم المبالغة (بسیار دستور دهنده) ۲- مَعْرُوفًا: اسم المفعول (مشهور) ۳- الظَّالِمِينَ: اسم الفاعل (ستمگران)
۱۶	ضَعِ فِي الْمَرْبَعِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ: (در مربع عدد مناسب مرتبط را قرار بده) ۲- المفسد ب ۳- الدلفین الف ۴- الصلاة ج ۶- المؤمن د
۱۷	عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ: (جمله صحیح و خطا را بر اساس واقعیت مشخص کن) ص □ ۲- غ □ ۳- ص □ ۴- ص □
۱۸	أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ: ۱- أنا هي صف العاشر ۲- أنا أحب اللغة العربية؟
۱۹	رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ وَأَكْتُبْ سُؤلاً وَجَوَاباً صَحِيحاً: (کلمات را مرتب کن و سؤال و جواب صحیح را بنویس) ۱- هل تريد بطاقة الشحن؟ نعم أعطني بطاقة من فضلك ۲- ما هي في غرفتك؟ ليست المشكلة عرفتني نظيفة